

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1570/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Αυγούστου 1997

για την πώληση, με διαγωνισμό, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς
παρεμβάσεως για να μεταποιηθεί στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος δημιουργεί αποθέματα σε πολλά κράτη μέλη· ότι, για να αποφευχθεί υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει μέρος των αποθεμάτων να τεθεί προς πώληση με διαγωνισμό με σκοπό να μεταποιηθεί στην Κοινότητα·

ότι βάσει των υφιστάμενων συνθηκών της αγοράς, είναι αναγκαίο να περιοριστεί ο κατάλογος των επιλέξιμων τελικών προϊόντων, στα προϊόντα τα οποία εκτός από δόσιο κρέας περιέχουν και χοίρειο κρέας, υπό τον όρο ότι είναι αισθητά μειωμένη η αναλογία του χοιρείου κρέατος σε σχέση με το δόσιο κρέας·

ότι η πώληση αυτή θα πρέπει να υπάγεται στους κανόνες που καθορίζονται από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95⁽⁴⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 770/96⁽⁶⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95, με την επιφύλαξη ορισμένων ειδικών εξαιρέσεων λόγω της ειδικής χρήσης στην οποία υπόκεινται τα εν λόγω προϊόντα·

ότι, για να εξασφαλισθεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία διαγωνισμού, πρέπει να ληφθούν μέτρα επιπλέον εκείνων που καθορίστηκαν στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79· ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να τύχουν εφαρμογής το συντομότερο δυνατό·

ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσχερειών που δημιουργεί η εφαρμογή του εδαφίου αυτού στα σχετικά κράτη μέλη·

ότι στη Δανία, ορισμένες εγκαταστάσεις παραγωγής κρέατος τηρούν ειδικό κτηνιατρικό καθεστώς για εξαγωγές

προς ορισμένες τρίτες χώρες· ότι οι επιχειρηματίες πρέπει να υποβάλουν ξεχωριστές προσφορές για κρέας που έχει παραχθεί στις εγκαταστάσεις αυτές·

ότι η επιτροπή διαχείρισης βοείου κρέατος δεν εξέδωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που είχε καθορισθεί από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τίθενται προς πώληση με διαγωνισμό:

- περίπου 1 000 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 500 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον αυστριακό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 500 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον βελγικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 500 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 500 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 500 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ολλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 500 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 100 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον σουηδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 35 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον φινλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 1 500 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 1 500 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον δανικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 1 500 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 1 500 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον οργανισμό παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου,
- περίπου 100 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 296 της 21. 11. 1996, σ. 50.

(3) ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

(4) ΕΕ αριθ. L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.

(5) ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

(6) ΕΕ αριθ. L 104 της 27. 4. 1996, σ. 13.

(7) ΕΕ αριθ. L 251 της 1. 10. 1977, σ. 60.

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα θόεια κρέατα χωρίς κόκαλα παρέχονται στο παράρτημα I.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, και ιδίως εκείνες των άρθρων 6 έως 12 των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92.

Άρθρο 2

1. Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών, που πρέπει να διατυπώνονται σε Ecu, λήγει στις 8 Σεπτεμβρίου 1997, ώρα 12.00.

Οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως καταρτίζουν προκήρυξη διαγωνισμού, αναφέροντας ιδίως:

α) την ποσότητα των βοείων κρεάτων που τίθενται προς πώληση

β) την προθεσμία και τον τόπο υποβολής των προσφορών.

2. Για τα εμπρόσθια τεταρτημόρια και για κάθε προϊόν που αναφέρεται στο παράρτημα I, οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι η μεγαλύτερη.

3. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι διατάξεις και τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού επέχουν θέση γενικής προκηρύξεως διαγωνισμού.

4. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού. Εξάλλου, οι οργανισμοί παρέμβασης δημοσιεύουν την προκήρυξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στις έδρες τους και μπορούν να προθούν σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η προσφορά πρέπει να υποβάλλεται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης εντός κλειστού φακέλου, στον οποίο πρέπει να αναγράφεται η αναφορά στο σχετικό κανονισμό. Ο οργανισμός παρέμβασης δεν πρέπει να ανοίξει τον κλειστό φάκελο πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις προσφορές δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου βρίσκονται τα προϊόντα.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αφορούν τις προσφορές που ελήφθησαν το αργότερο την επόμενη ημέρα της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

2. Μετά από εξέταση των προσφορών που λαμβάνονται καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησεως για κάθε προϊόν ή δεν δίνεται συνέχεια στο διαγωνισμό.

Άρθρο 4

1. Η προσφορά ισχύει μόνον εφόσον υποβάλλεται από νομικό ή φυσικό πρόσωπο το οποίο από δώδεκα τουλάχιστον

στον μηνών εξασκεί δραστηριότητα σε βιομηχανία μεταποίησης με σκοπό την παρασκευή προϊόντων που περιέχουν χοίρειο κρέας και το οποίο είναι εγγεγραμμένο στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από:

— έγγραφη ανάληψη υποχρέωσης του αιτούντος που αναφέρει ότι θα μεταποιήσει τα κρέατα στα προϊόντα που καθορίζονται στο άρθρο 5 εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77,

— την ακριβή ένδειξη της ή των εγκαταστάσεων που θα μεταποιηθούν τα κρέατα που αγοράστηκαν.

3. Οι αιτούντες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δύνανται να αναθέτουν γραπτώς σε αντιπρόσωπο να παραλάβει για λογαριασμό τους τα προϊόντα που αγοράζουν. Στην περίπτωση αυτή, ο αντιπρόσωπος υποβάλλει τις προσφορές των αγοραστών που αντιπροσωπεύει, καθώς και την έγγραφη εξουσιοδότηση που αναφέρεται ανωτέρω.

4. Οι αγοραστές και οι εντολοδόχοι που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους τηρούν και ενημερώνουν λογιστικά βιβλία στα οποία καθιστούν εμφανή τον προορισμό και τη χρήση των προϊόντων, ιδίως ενόψει εξακριβώσεως της αντιστοιχίας των ποσοτήτων που έχουν αγορασθεί και που έχουν μεταποιηθεί.

Άρθρο 5

Το κρέας που πωλείται βάσει του κανονισμού αυτού πρέπει να μεταποιηθεί σε προϊόντα που περιέχουν θόειο και χοίρειο κρέας. Επιπλέον, πρέπει να προσκομιστούν αποδείξεις, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται η μεταποίηση που να δεβαιώνουν ότι η σύνθεση του σχετικού μεταποιημένου προϊόντος έχει μεταβληθεί σε σχέση με τη σύνθεσή του πριν από την ημερομηνία της σύμβασης πώλησης, με αποτέλεσμα τη μείωση της ποσότητας του χοιρείου κρέατος τουλάχιστον κατά 10 % και αντίστοιχη αύξηση της ποσότητας του βοείου κρέατος, ώστε η αύξηση της ποσότητας του βοείου κρέατος που χρησιμοποιείται να είναι τουλάχιστον ισοδύναμη με τη μείωση της ποσότητας του χοιρείου κρέατος που χρησιμοποιείται.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα φυσικού ελέγχου και ελέγχου των εγγράφων για να εξασφαλιστεί ότι όλα τα κρέατα μεταποιούνται στα προϊόντα που καθορίζονται στο άρθρο 5.

Το σύστημα πρέπει να περιλαμβάνει φυσικούς ελέγχους της ποσότητας και της ποιότητας του προϊόντος κατά την έναρξη, κατά τη διάρκεια και μετά το τέλος της μεταποίησης. Προς το σκοπό αυτό, οι μεταποιητές πρέπει, οποιαδήποτε στιγμή να είναι σε θέση να αποδείξουν την ταυτότητα και τη χρήση του κρέατος που έχει αγορασθεί μέσω των κατάλληλων μητρώων παραγωγής.

Κατά τη διάρκεια του τεχνικού ελέγχου της μεθόδου παραγωγής από την αρμόδια αρχή στο βαθμό που είναι απαραίτητο πρέπει να ληφθούν υπόψη οι απώλειες υγρών και ξακρισμάτων κρέατος.

Άρθρο 7

1. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 καθορίζεται σε 12 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 είναι:
 - η διαφορά σε Ecu μεταξύ της προσφερόμενης τιμής ανά τόνο και 1 700 Ecu για τα εμπρόσθια τεταρτημόρια με κόκαλα,
 - η διαφορά σε Ecu μεταξύ της προσφερόμενης τιμής ανά τόνο και 2 400 Ecu για το θόβιο κρέας χωρίς κόκαλα.

Άρθρο 8

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92:

- η θέση 104 των αντίτυπων ελέγχου T5 πρέπει να περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα στοιχεία:
 - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1570/97]
 - Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1570/97)

- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1570/97)
- Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1570/97]
- For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1570/97)
- Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1570/97]
- Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1570/97]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1570/97)
- Para transformação [Regulamentos (CEE) n° 2182/77 e (CE) n° 1570/97]
- Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1570/97)
- För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1570/97),
- η θέση 106 των αντίτυπων ελέγχου T5 πρέπει να περιλαμβάνει την ημερομηνία της σύναψης της σύμβασης πώλησης.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne deshuesada⁽¹⁾ — Udbenet kød⁽¹⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽¹⁾ — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα⁽¹⁾ — Boneless beef⁽¹⁾ — Viande désossée⁽¹⁾ — Carne senza osso⁽¹⁾ — Vlees zonder been⁽¹⁾ — Carne desossada⁽¹⁾ — Luuton naudanliha⁽¹⁾ — Benfritt kött⁽¹⁾

Danmark	A. (2)	
	Interventionsbov (INT 22) ^(*)	400
	Interventionsbryst (INT 23) ^(*)	100
	Interventionsforfjerding (INT 24) ^(*)	400
	B.	
	Interventionsbov (INT 22)	218
France	Interventionsbryst (INT 23)	120
	Interventionsforfjerding (INT 24)	262
	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	300
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	300
	Épaulé d'intervention (INT 22)	300
United Kingdom	Poitrine d'intervention (INT 23)	300
	Avant d'intervention (INT 24)	300
	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
Ireland	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
España	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
	Jarrete de intervención (INT 11)	5
	Morcillo de intervención (INT 21)	15
	Paleta de intervención (INT 22)	40
	Pecho de intervención (INT 23)	40

(¹) Véase el Anexo VII del Reglamento (CEE) n° 2453/93 (DO n° L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2368/96 (DO n° L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).

(²) Se bilag VII til forordning (EØF) nr. 2453/93 (EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2368/96 (EFT nr. L 323 af 13. 12. 1996, s. 6).

(³) Vgl. Anhang VII der Verordnung (EWG) Nr. 2453/93 (ABl. Nr. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2368/96 (ABl. Nr. L 323 vom 13. 12. 1996, S. 6).

(⁴) Βλέπε παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2453/93 (ΕΕ αριθ. L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2368/96 (ΕΕ αριθ. L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6).

(⁵) See Annex VII to Regulation (EEC) No 2453/93 (OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2368/96 (OJ No L 323, 13. 12. 1996, p. 6).

(⁶) Voir annexe VII du règlement (CEE) n° 2453/93 (JO n° L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2368/96 (JO n° L 323 du 13. 12. 1996, p. 6).

(⁷) Cfr. allegato VII del regolamento (CEE) n. 2453/93 (GU n. L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2368/96 (GU n. L 323 del 13. 12. 1996, pag. 6).

- (¹) Zie bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2453/93 (PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2368/96 (PB nr. L 323 van 13. 12. 1996, blz. 6).
- (¹) Ver anexo VII do Regulamento (CEE) n.º 2453/93 (JO n.º L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2368/96 (JO n.º L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2453/93 (EYVL N:o L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96 (EYVL N:o L 323, 13.12.1996, s. 6) liite VII.
- (¹) Se bilaga VII i förordning (EEG) nr 2453/93 (EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2368/96 (EGT nr L 323, 13.12.1996, s. 6).
- (²) Producida en un establecimiento cuyo número de registro sanitario esté comprendido entre 0 y 699.
- (²) Fremstillet på en virksomhed med et veterinært autorisationsnummer mellem 0 og 699.
- (²) Hergestellt in einer Fleischwarenfabrik mit einer veterinärrechtlichen Zulassungsnummer zwischen 0 und 699.
- (²) Παραχθέν σε εγκατάσταση με αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης μεταξύ 0 και 699.
- (²) Produced in a plant having a veterinary approval number between 0 and 699.
- (²) Viandes produites dans un établissement dont le numéro d'agrément vétérinaire est compris entre 0 et 699.
- (²) Carni prodotte in uno stabilimento con un numero di riconoscimento veterinario compreso tra 0 e 699.
- (²) Geproduceerd in een inrichting met een veterinair erkenningsnummer tussen 0 en 699.
- (²) Produzido num estabelecimento com um número de aprovação veterinária compreendido entre 0 e 699.
- (²) Tuotettu laitoksessa, jonka eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero on välillä 0 – 699.
- (²) Producerat i en anläggning med ett veterinärkontrollnummer mellan 0 och 699.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies —
Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de
interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32 2) 287 24 11; télex/telex: 24076-65567 BIRB BRU B; télécopieur/fax: (32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Calle Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; Telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, fax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel.: (31-475) 35 54 44; telex: 56396 VIB NL; fax: (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrammarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 33 15 12 20; Telefax: (43-1) 33 15 1297

SUOMI/FINLAND:

Ministry of Agriculture and Forestry
Department of Agriculture Policy
Mariankatu 23, PO Box 232
FIN-00171 Helsinki
Tel.: (358) 916 01; Telefax: (358) 916 09790

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

UNITED KINGDOM:

Intervention Board, Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel.: (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50
